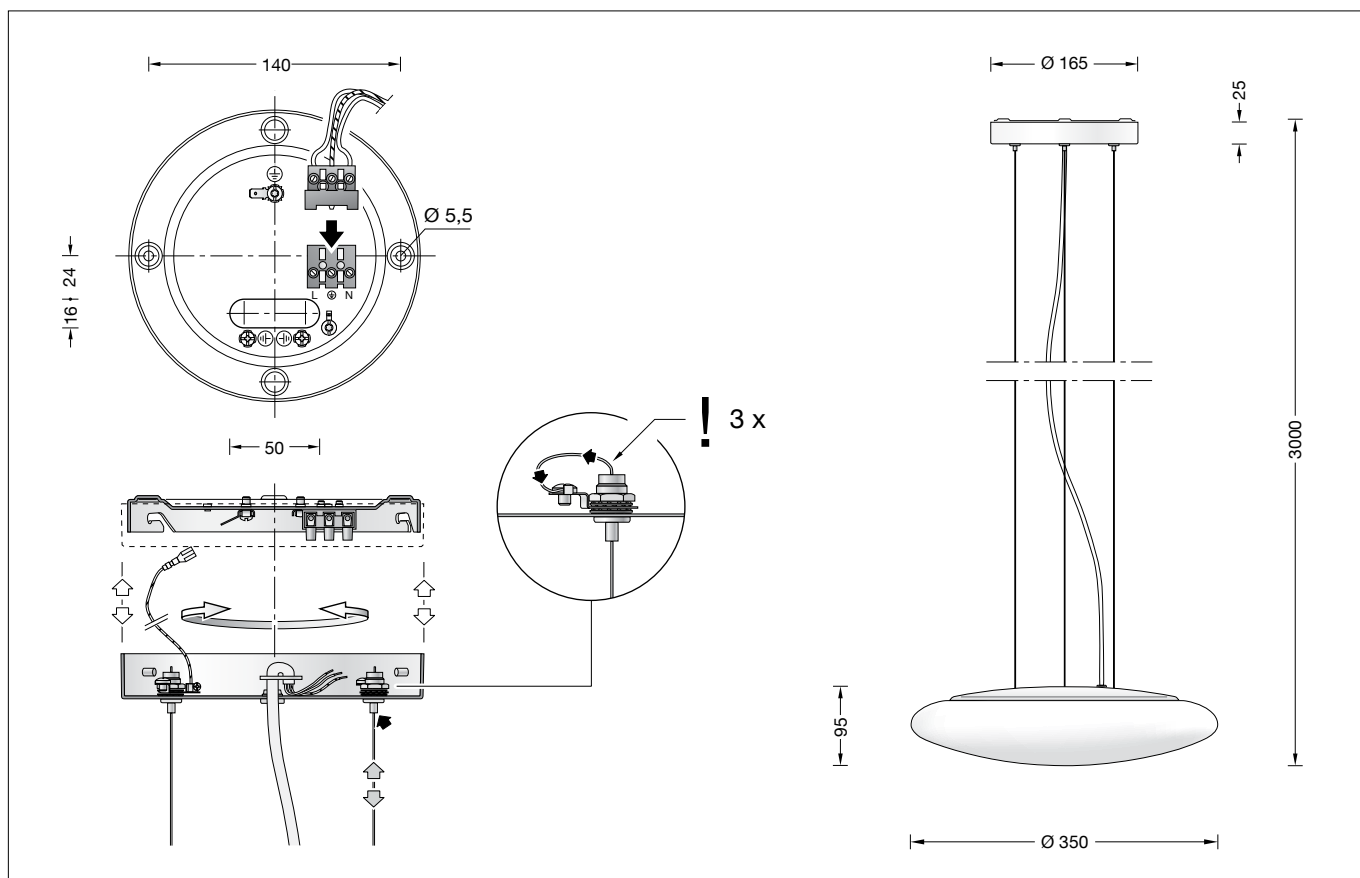


**BEGA****56 554**

Luminaria de suspensión para la aplicación en interiores  
 Apparecchio a sospensione per l'impiego in ambienti interni  
 Pendelarmatuur voor toepassingen binnenshuis



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Luminaria de suspensión · luminaria de interior con cristal opal soplado artesanalmente para una luz uniforme de radiación libre.  
 Carcasa de la luminaria y florón de metal con 3 suspensiones de cable de acero.

#### Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio y florón de metal, superficie Color blanco  
 Cristal opal soplado artesanalmente  
 Cable de suspensión · cable con cubierta transparente  
 3 x 0,75<sup>□</sup> · suspensión de cable de acero  
 Longitud total de la luminaria aprox. 3000 mm  
 Terminal de conexión 2,5<sup>□</sup> con dispositivo de enchufe  
 Conexión de puesta a tierra  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
 Clase de protección I  
 Resistencia contra impacto IK06  
 Protección contra los choques mecánicos < 1 julios  
 ⚡<sup>05</sup> – Distintivo de seguridad  
 CE – Símbolo de conformidad  
 Peso: 3,4 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Apparecchio a sospensione · apparecchio per interni con vetro opale soffiato per luce a fascio libero e uniforme.  
 Armatura e rosone a soffitto in metallo con 3 cavi di sospensione.

#### Descrizione del prodotto

Armatura in alluminio e rosone a soffitto in metallo, superficie Colore bianco  
 Vetro opale soffiato  
 Sospensione a fune · cavo con guaina trasparente  
 3 x 0,75<sup>□</sup> · cavo di sospensione  
 Lunghezza complessiva dell'apparecchio ca. 3000 mm  
 Morsetto 2,5<sup>□</sup> con presa a spina fissan  
 Collegamento conduttore di protezione  
 Alimentatore LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
 Classe di isolamento I  
 Protezione antiurto IK06  
 Protezione contro urti meccanici < 1 Joule  
 ⚡<sup>05</sup> – Marchio di controllo  
 CE – Simbolo di conformità  
 Peso: 3,4 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Pendelarmatuur · binnenarmatur met mondgeblazen opaalglas voor vrijstralend en gelijkmatig licht.  
 Armatuurhuis en plafondcup van metaal met 3 stalen ophangkabels.

#### Productbeschrijving

Armatuurhuis van aluminium en metalen plafondcup, oppervlak Kleur wit  
 Mondgeblazen opaalglas  
 Snoerpendel · kabel transparant  
 3 x 0,75<sup>□</sup> · staalkabelophanging  
 Totale lengte van de armaturen ca. 3000 mm  
 Aansluitklem 2,5<sup>□</sup> met stekkerverbinding  
 Aardaansluiting  
 LED-netdeel  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Stootvastheid IK06  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule  
 ⚡<sup>05</sup> – Veiligheidssymbool  
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn  
 Europese Unie  
 Gewicht: 3,4 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Fuente de luz

|                                      |                                                 |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 11,6 W                                          |
| Potencia de conexión de la luminaria | 13,3 W                                          |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ |

## 56 554 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0529/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1720 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1236 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 92,9 lm/W    |

## 56 554 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0529/940 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1795 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1290 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 97 lm/W      |

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Durante el montaje o cambio, evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos.

Pasar el cable de alimentación por el orificio alargado de la placa de montaje del florón. Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en el techo. Establecer la conexión de puesta a tierra en la placa de montaje y la conexión eléctrica en la base de enchufe.

Recoger la luminaria en el florón. Establecer la conexión de puesta a tierra entre el florón y la placa de montaje (contacto enchufable). Conectar la clema de conexión del cable de la luminaria con la base de enchufe de la placa de montaje. Colocar el florón en la placa de montaje y enroscarlo hacia la derecha hasta el tope (cierre de bayoneta).

Pasar el difusor de la carcasa de la luminaria por los cables de acero hacia arriba. Antes de colocar el cristal en la carcasa de la luminaria, asegurarse de que los dos muelles de retención del cristal estén encajados en el soporte (véase el dibujo). Colocar el cristal de la luminaria en la carcasa de la luminaria. **¡IMPORTANTE! El cristal solo queda asegurado contra la torsión cuando el estribo de bloqueo de la carcasa está insertado correctamente en la escotadura del cristal.** Expulsar los muelles de retención del cristal del soporte y deslizarlos hacia atrás. Prestar atención a que los tornillos moleteados estén posicionados correctamente en el extremo exterior de la ranura guía. Enroscar los tornillos moleteados con fuerza manual y apretarlos con llave Allen (0,8 Nm). Bajar el difusor de la luminaria por los cables de acero a la carcasa de la luminaria. La superficie plana del difusor se puede utilizar para nivelar horizontalmente (nivel de burbuja).

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Lampada

|                            |                                                 |
|----------------------------|-------------------------------------------------|
| Potenza modulo             | 11,6 W                                          |
| Potenza apparecchio        | 13,3 W                                          |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ |

## 56 554 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0529/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1720 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1236 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 92,9 lm/W    |

## 56 554 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0529/940 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1795 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1290 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 97 lm/W      |

## Montaggio

I LED sono componenti elettronici pregiati! Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante il montaggio o la sostituzione.

Far passare il cavo di allacciamento alla rete nel foro allungato della piastra di montaggio del rosone a soffitto. Fissare la piastra di montaggio al soffitto utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione o altro materiale adatto. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione sulla piastra di montaggio ed eseguire l'allacciamento elettrico alla bussola.

Applicare l'apparecchio al rosone a soffitto. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione tra rosone a soffitto e piastra di montaggio (contatto a innesto). Collegare il morsetto a innesto del cavo dell'apparecchio con la bussola della piastra di montaggio. Applicare il rosone a soffitto sulla piastra di montaggio e ruotarlo in senso orario fino a battuta (chiusura a baionetta).

Spingere la copertura dell'armatura verso l'alto sopra i cavi in acciaio. Prima di applicare il vetro sull'armatura, assicurarsi che le due molle di ritenuta vetro mobili si trovino nell'arresto (vedi schema). Applicare il vetro dell'apparecchio sull'armatura. **IMPORTANTE! Il vetro è protetto da torsioni solo se la staffa di fermo dell'armatura è posizionata correttamente nella scanalatura del vetro.** Spostare le molle di ritenuta vetro dall'arresto e farle tornare indietro. Assicurarsi che le viti zigrinate siano posizionate in modo uniforme in corrispondenza dell'estremità esterna della scanalatura di guida. Avvitare le viti zigrinate a mano e fissarle utilizzando l'esagono incassato (0,8 Nm). Abbassare la copertura dell'apparecchio in corrispondenza dei cavi in acciaio sull'armatura. La superficie piana della copertura può essere utilizzata per il posizionamento orizzontale (livello).

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Lichtbron

|                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 11,6 W                                          |
| Armatuur-aansluitvermogen | 13,3 W                                          |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ |

## 56 554 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0529/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1720 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 1236 lm      |
| Armatuurrendement     | 92,9 lm/W    |

## 56 554 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0529/940 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1795 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 1290 lm      |
| Armatuurrendement     | 97 lm/W      |

## Montage

LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens de montage of het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.

Steek de netaansluitkabel door het slobgat in de montageplaat van de plafondcup. Monteer de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het plafond. Breng de aarddraadverbinding aan de montageplaat tot stand en voer de elektrische aansluiting op de contactbus uit.

Til het armatuur aan de plafondcup op. Breng de aarddraadverbinding tussen plafondcup en montageplaat tot stand (steekcontact). Verbind de steekklem van de armatuurkabel met de contactbus van de montageplaat. Zet de plafondcup op de montageplaat en draai deze naar rechts tot aan de aanslag (bajonetsluiting).

Schuif de afscherming van het armatuurhuis over de staalkabels naar boven. Zorg ervoor dat de twee beweeglijke glasklemveren in de vergrendeling zitten, voordat u het glas op het armatuurhuis plaatst (zie tekening). Plaats het armatuurglas op het armatuurhuis. **BELANGRIJK! Het glas is pas tegen verdraaien geborgd, wanneer de vastzetbeugel van het huis correct in de glasuitsparing zit.** Schuif de glasklemveren uit de vergrendeling en laat deze terugglijden. Let erop dat de kartelschroeven gelijkmatig aan het buitenste einde van de geleidesleuf geplaatst zijn. Draai de kartelschroeven met de hand aan en vervolgens met een inbussleutel vast (0,8 Nm). Laat de afscherming aan de staalkabels op het armatuurhuis zakken. De vlakke zijde van de afscherming kan voor de horizontale uitlijning (waterpas) worden gebruikt.

### Acortar los cables de acero

Soltar los tornillos de fijación (de puesta a tierra) de los soportes de los cables de acero.  
Acortar la longitud de los cables de acero según las necesidades y volver a fijarlos de la misma manera.

### Ajuste de precisión de la longitud de los cables de acero

Para una orientación exacta de la luminaria de suspensión, descargar los soportes de cable (levantar la luminaria).

Presionar la boquilla del soporte del cable de acero con el dedo y acortar o alargar la longitud del cable de acero según convenga.

### Acortar el cable de suspensión

El cable solo se debe acortar arriba en el florón. Desconectar el conector de los cables de la luminaria.

Retirar la abrazadera antitracción.

Acortar el cable a la longitud deseada y volver a colocar la abrazadera antitracción.

Desguarnecer el cable de la luminaria aprox. 6 cm. Tenga en cuenta estos 6 cm en la longitud total deseada.

Volver a conectar los extremos de cable al conector del cable de la luminaria.

### Accorciamento dei cavi in acciaio

Allentare le viti di fissaggio (messa a terra) sui supporti dei cavi in acciaio.

Accorciare la lunghezza dei cavi in acciaio secondo necessità e fissare nuovamente in modo uniforme.

### Regolazione di precisione della lunghezza dei cavi in acciaio

Per un orientamento preciso dell'apparecchio a sospensione, scaricare il supporto del cavo (sollevare l'apparecchio).

Con il dito, premere l'ugello del supporto del cavo in acciaio e ridurre o aumentare la lunghezza del cavo secondo necessità.

### Accorciare il cavo a sospensione

Accorciare il cavo solo nel rosone in alto.

Allentare il raccordo a innesto dei cavi dell'apparecchio.

Rimuovere il dispositivo di scarico trazione.

Accorciare il cavo portandolo alla lunghezza desiderata e ripristinare lo scarico trazione.

Spellare il cavo dell'apparecchio per ca. 6 cm. Prendere in considerazione questi 6 cm sulla lunghezza totale desiderata.

Riallacciare le estremità del cavo al raccordo a innesto del cavo dell'apparecchio.

### Inkorten van de staalkabels

Draai de bevestigings-/ (aardings) schroeven aan de staalkabelhouders los.

Kort de staalkabels op de juiste lengte in en zet deze weer gelijkmatig vast.

### Fijnafstelling van de staakbellengte

Voor het nauwkeurige richten van het pendelarmatuur moet de staakbelhouder worden ontlast (armatuur optillen).

Duw met uw vinger op het mondstuk van de staakbelhouder en verklein of vergroot de staakbellengte naargelang nodig.

### Verkorten van de snoerpendel

De kabel mag alleen boven in de plafondcup worden ingekort.

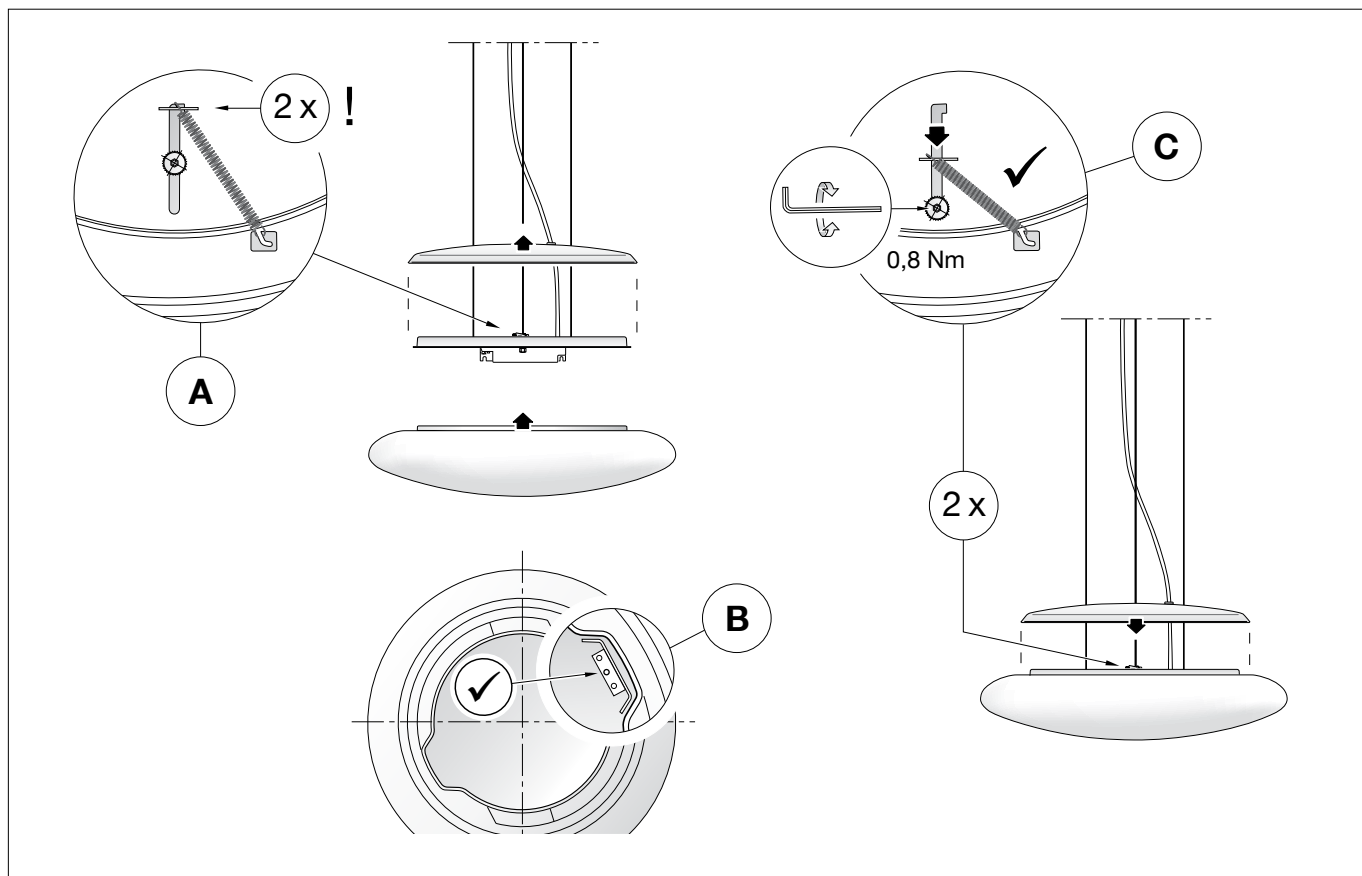
Koppel de steekverbinding van de armatuurkabels los.

Verwijder de trekontlasting.

Kort de kabel tot de gewenste lengte in en breng de trekontlasting weer tot stand.

Strip de armatuurkabel ca. 6 cm. Houd rekening met deze 6 cm bij de gewenste totale lengte.

Sluit de kabeluiteinden weer op de steekverbinding van de armatuurkabel aan.



### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Un vetro difettoso deve essere sostituito.

### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Een defect glas moet worden vervangen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Een defect glas moet worden vervangen.  
Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Cristal de recambio        | 11 002 940 .1R G |
| Fuente de alimentación LED | DEV-0136/500     |
| Módulo LED 3000K           | LED-0529/930     |
| Módulo LED 4000K           | LED-0529/940     |

Ricambi

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| Vetro di ricambio | 11 002 940 .1R G |
| Alimentatore LED  | DEV-0136/500     |
| Modulo LED 3000K  | LED-0529/930     |
| Modulo LED 4000K  | LED-0529/940     |

Accessoires

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Reserveglas      | 11 002 940 .1R G |
| LED-netdeel      | DEV-0136/500     |
| LED-module 3000K | LED-0529/930     |
| LED-module 4000K | LED-0529/940     |